

ResultsPlus

Examiners' Report
June 2011

GCE Urdu 6UR02 01

Edexcel is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, Edexcel's centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information, please call our GCE line on 0844 576 0025, our GCSE team on 0844 576 0027, or visit our website at www.edexcel.com.

If you have any subject specific questions about the content of this Examiners' Report that require the help of a subject specialist, you may find our **Ask The Expert** email service helpful.

Ask The Expert can be accessed online at the following link:

<http://www.edexcel.com/Aboutus/contact-us/>

Alternatively, you can contact our Languages Advisor directly by sending an email to ALISTAIR DREWERY on LanguagesSubjectAdvisor@EdexcelExperts.co.uk.

You can also telephone 0844 576 0035 to speak to a member of our subject advisor team.



Get more from your exam results

...and now your mock results too!

ResultsPlus is Edexcel's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam and mock performance, helping you to help them more effectively.

- See your students' scores for every exam question
- Spot topics, skills and types of question where they need to improve their learning
- Understand how your students' performance compares with Edexcel national averages
- Track progress against target grades and focus revision more effectively with NEW Mock Analysis

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit www.edexcel.com/resultsplus.

To set up your ResultsPlus account, call 0844 576 0024

June 2011

Publications Code US028894

All the material in this publication is copyright
© Edexcel Ltd 2011

Introduction

This is the third examination of Unit 2 under the new specification and was marked online. Training events for the teachers were organised by Edexcel in 2010 but were cancelled due to poor response from the centres offering GCE Urdu.

As mentioned in last year's report, this unit is entirely different to the legacy Listening paper. The paper set for this unit has three sections.

Section A: Listening

Candidates are required to listen to authentic recorded Urdu-language material and to retrieve and convey information given in the recorded material by responding to a range of Urdu-language questions. The questions elicit non-verbal responses and target-language answers. Candidates have individual control of the recording: they may stop, rewind and replay the recording at will, and they may make notes and write answers at any point. Dictionaries are not permitted in the examination.

Section B: Reading

Candidates are required to read authentic Urdu-language material and to retrieve and convey information by responding to a range of mainly Urdu-language test types. The questions elicit non-verbal responses, Urdu-language answers and English answers that require a transfer of meaning from Urdu.

Section C: Writing

Candidates are required to write 200-220 words in the form of an article in Urdu, based on a short printed Urdu-language stimulus.

Question 2

There were four questions in Section A (Listening) and the first two questions required non-verbal responses.

Q2 was a listening passage about TV cable channels, requiring non-verbal responses and posed no major issues.

Question 3

Question 3 was based on a passage about fashion designers in Pakistan and candidates were required to fill in the gaps from the given vocabulary by inserting the appropriate English letter corresponding to the correct vocabulary. By and large, this question was well answered and there were no major issues relating to the key vocabulary. However, some candidates failed to follow the instructions and opted to insert the Urdu word and not the corresponding English letter. A few tried to put in the box both the letter and the Urdu word which in some cases did not match and obviously they lost valuable marks.

Question 4

Question 4 from the Listening task was a conversation between Farah and her brother Hasan about dieting and the majority of candidates completed the task satisfactorily. It goes without saying that although the candidates are not penalised for their Urdu grammar, they must have enough vocabulary and fairly accurate spelling to score marks for these type of questions.

سوال نمبر 4:

بات چیت کون کن کر نیچے دیے گئے سوالات کے جوابات اردو میں لکھیے۔

(a) فرح ڈائٹنگ کے بارے میں کیا کہتی ہے؟ (دو باتیں لکھیے)

(2)
فرح قائلینا ہے کہ ڈائٹنگ کرنے کے لیے اس نے سب سے قریب نا کھا کر
جاتی ہے اور وہ اپنی بے ڈائٹنگ کے بجائے اسے متوازن غذا کھانی جائیے۔

(b) حسن ہر روز کیا کھانے کا مشورہ دیتا ہے؟

(1)
پانچ مختلف قسم کے پھل اور سبزیاں کھانے کا مشورہ دیتا ہے۔

(c) اگر تازہ نہ ملیں تو کس طرح کے پھل اور سبزیاں کھائیں؟ (دو باتیں لکھیے)

(2)
فریز ہوئے یا ڈبے میں بند اور خشک پھل کھائے کیونکہ
یہ بھی برحفاظ سے فارم ہند ہوتے ہیں۔

(d) تازہ پھلوں میں کیا خاص بات ہوتی ہے؟

(1)
ان کا ذائقہ بہت اچھا ہوتا ہے اور یہ سستے بھی ہوتے ہیں۔

(e) کم کپے ہوئے پھل خریدنے کا کیا فائدہ ہے؟

(1)
وہ زیادہ دن تک تازہ رہ سکتے ہیں۔

(f) فرح کے لئے کیا کرنا مشکل ہے؟

(1)
فرح ورزش نہیں کر سکتی۔



ResultsPlus
Examiner Comments

Here is an example of a candidate's response to Question 4. The candidate was awarded full marks for this question.

Questions 5 & 6

There were three questions in Section B (Reading). Question 5 was about mobile phones, requiring non-verbal responses and was performed well by a large number of candidates. Some candidates are still putting a tick instead of a cross and there were some examples of untidy work (use of tippex or fountain pen ink). Question 6 was a passage about earning money through an internet survey. Candidates were required to read the passage in Urdu and then answer the questions in English (answers based exclusively on the information given in the passage). Quite a large number of candidates conveyed the relevant information and scored high marks. In some cases, Q6a was answered as 1000 rupees or pounds when the exclusive information was thousands of rupees. Similarly, the answer to Q6c was the key word in Urdu 'masnooat' meaning goods or products and candidates with poor understanding of Urdu and or reading ability failed to answer this part of the question. More practice with this test type question is required and teachers must work closely with the candidates.

Question 7

Question 7 (from the Reading Section) was a narrated passage about a holiday in Lahore and candidates were required to answer the target-language questions in their own words in Urdu. There were some very good responses for this question, indicating that centres are preparing their candidates for this type of question. However, as last year, some candidates did not rephrase their answer and, in some cases, total lifting of a whole sentence was carried out. It is imperative that teachers work closely with their students to give them practice and prepare them for such reading tasks.

(b) حسن کو اردو کتنی آتی ہے؟

(1)

اردو اتنی روانی سے نہیں لکھا لیکن ^{ظہوری} بہت آتی ہے۔

(2)

(c) حسن کا کوچ کا سفر کیسے نکلا؟ دو باتیں لکھیے

- دہلیوں دوست راستہ بھر باتیں کرتے رہے۔

- کزرتے ہوئے مضافات کو دیکھا۔

(3)

(d) علی نے کوچ کے مسافروں سے کب باتیں کیں؟

چھپو جیسے ہی حسن کی آنکھ لگی، علی ز دو سب مسافروں سے بات شروع کر دی۔

(4)

(e) ہونٹ بٹکی کر حسن کیوں نہیں سوکا؟

علی کے اونچے فرائٹ۔

(5)

(f) لاہور کی خوبصورتی کا راز کیا ہے؟

لاہور کی خوبصورتی کا راز وہاں کے رہنے والے ہیں۔ عمارتوں میں خوش اخلاقی ہیں۔

(6)

(g) لاہور کے لوگوں کی خوش اخلاقی کن باتوں سے ظاہر ہوتی ہے؟ دو باتیں لکھیے

- اُنکا کھینچنا سہولت، اگر کوئی راستہ بڑھو لے تو کام چھوڑ کر راستہ سمجھاتے ہیں۔

- آکر ہوسکتی تو ساتھ چلنے کے مقام تک چھوڑ کر آتے ہیں۔

(7)

(h) علی کی فضول باتوں سے بچنے کے لیے حسن کیا کرتا تھا؟

حسن رات کو آگلا شہر دیکھنے کے لیے نکل جاتا تھا۔



ResultsPlus

Examiner Comments

Although this candidate has given short responses, the candidate has shown the capability to manipulate the language and use correct key words, thus scoring full marks.

(b) حسن کو اردو کتنی آتی ہے؟

(1)

حسن سے اردو بھی ملک سے باہر رہ کر بگڑ چوگی ہے۔

(c) حسن کا کوچ کاشف کیسے لکھا؟ دو باتیں لکھیے

(2)

* دراصل اپنے بھروسے اور علی ~~بابت~~ باتیں کرتے رہے۔

* گزرنے والے مظلما سے کونٹنوق سے دیکھتے رہے۔

(d) علی نے کوچ کے مسافروں سے کب باتیں کیں؟

(1)

جب حسن کے آنے کو لگتے ہی اس نے مسافروں سے باتیں شروع کر دیں۔

(e) ہوش بچ کر حسن کیوں نہیں سو سکا؟

(1)

کیونکہ حسن کوچ میں سو سکا تھا۔

(f) لاہور کی خوبصورتی کا راز کیا ہے؟

(1)

کہتے ہیں ننہر بھی خوبصورتی وہاں کے رہنے والوں سے ہوتی ہے۔

(g) لاہور کے لوگوں کی خوش اخلاقی کن باتوں سے ظاہر ہوتی ہے؟ دو باتیں لکھیے

(2)

* بسبب کے مرد ~~بابت~~ کرتے ہیں۔

* یہ بات کسی اور ننہر میں ~~بابت~~ دیکھنے کو نہیں ملتی۔

(h) علی کی فضول باتوں سے بچنے کے لیے حسن کیا کرتا تھا؟

(1)

ننہر سے روٹی دیکھنے کے لیے نقل جاتا۔

(Total for Question 7 = 10 marks) 4



ResultsPlus
Examiner Comments

This candidate could have scored more marks if some of the responses were given in his own words and not totally lifted from the passage. This candidate's Q7 was awarded 4 marks.

Question 8

Q8 was part of a news report about the growing levels of pollution in the major cities of the world. Candidates were required to write an article in Urdu of about 200-220 words, including the four bullet points. This question carries 30 marks. The Content mark, for which a maximum of 15 can be awarded (the other 15 marks allocated to Quality of Language), was jeopardised if candidates were not prepared or had good practice to tackle extended writing tasks such as these.

اقتباس نمبر 8:

دنیا کے کئی بڑے شہروں میں بڑھتی ہوئی آلودگی ایک بہت بڑا خطرہ بن گئی ہے۔ سڑکوں پر بلا سوچے سمجھے گاڑیاں پھینک دیا جاتا ہے۔ ہر گلی کو پے میں گندگی نظر آتی ہے۔ ہر کونے میں خالی ڈبوں اور پلاسٹک کی تھیلیوں کا ڈھیر نظر آتا ہے۔ حکومت کو چاہیے اس مسئلے میں مناسب قدم اٹھائے۔

سوال نمبر 8:

اوپر دی گئی اخباری رپورٹ پڑھنے کے بعد آلودگی کے مسئلے پر 200-220 الفاظ میں اردو میں ایک مضمون لکھیے۔ آپ کے مضمون میں درج ذیل باتیں شامل ہونی چاہئیں:

- آلودگی کی وجوہات
- آلودگی کی روک تھام میں عوام کا کردار
- آلودگی کی روک تھام میں حکومتوں کا کردار
- آلودگی کم کرنے میں حکومتوں کا کردار

1Q08CR

12Q08QL

آلودگی کی وجوہات یہ ہیں کہ گاڑیاں بنا سوچے سمجھے گلیوں میں پھینکی جاتی ہیں۔ ہر گلی کو پے میں گندگی نظر آتی ہے۔ ہر کونے میں خالی ڈبوں اور پلاسٹک کی تھیلیوں کا ڈھیر نظر آتا ہے۔ حکومت کو چاہیے اس مسئلے میں مناسب قدم اٹھائے۔

بیوڑے میں، اُن آئے جماع میں کوڑا پھینکا وقت سے یہ سوچ نہیں
 آتی کہ یہ بیمار نشہ ہے۔ لیکن اسے عیاق سے پھر اس وقت رکھنا
 چاہیے۔ تاکہ لوگ آسانی سے سے جل پھر سکیں اور گاڑیاں
 آسانی سے جا سکیں۔ عوام کو یہ خیال نہیں آتا کہ اگر بیمار نشہ
 گندہ ہے تو اس سے بیماری اور بیمارے کیوں آتی ہے۔ عیاق
 بیوڑے، نشہ کو عیاق رکھنے کے لیے اور آلودگی سے بچانے کے
 لیے عوام کو چاہیے کہ وہ اپنا کوڑا سڑوں، نشہروں اور محلوں
 میں نہ پھینکیں۔ اگر آجھ ہمارے لیے سو تو اس کا شایر ٹھہرا
 کھڑے والے ڈبے میں ڈالیں۔ صرف لرنڈی چھڑ اور
 شایر کھڑے والے ڈبے میں ڈالنے سے واقعی حرکت صفا
 ہو جاتی ہے۔ اور اگر نشہ قابل آدھی اپنا کھڑا ڈبے بن
 میں ڈالے گا تو اس سے نشہ میں سے لرنڈی ختم ہو جائے
 گی اور لوگوں کی صحت بھی ٹھیک رہے گی۔ کیوں کہ آلودگی

لوگوں کی زندگی پر بہت بڑا خطرہ بن گئی ہے۔ آلودگی کو ختم
 کرنے کے لیے حکومت کو جاننے ^{والے} وہ جگہ جہاں پر ڈسٹ
 بن سکا ہے تاکہ عوام کو کوئی ^{میں} چیز پھینکنے کا موقع ہی نہ ملے
 اور پھر انہیں عادت پر جائے لئی اور وہ تو دبا خود سارا
 کچرہ ڈسٹ بن میں ڈالنا شروع ہو جائیں گے۔ سکولوں
 میں ڈسٹ بن کا یہو نا لازمی ہے۔ اگر سکول کے پیرنٹس میں
 ایک ڈسٹ بن ہو گئی تو کوئی بھی بچہ زمین پر کھڑا نہیں
 پھینکے گا۔ پھیلنے کے میدان میں کم سے کم چار سے پانچ کوڑے
 والے ڈاے سوئے جائیں تاکہ پھیلنے وقت بچوں کو کوئی
 چیز پھینکنے کے لیے دوڑ نہ جانا پڑے کیوں کہ زیادہ تر بچے کوڑا
 زمین پر پھینک دیتے ہیں کیوں کہ وہ زیادہ دور نہیں
 تک چل کر نہیں جانا چاہتے۔ اس کے علاوہ آلودگی کم کرتے
 کے لیے حکومت کو یارکوں میں بھی کوڑے والے ڈاے لگوانے

جائیں تاکہ جب لوگ صبح سیر پر جا رہے ہوں اور کچھ کھایا
 ہی رہے ہوں تو انہیں بھی اچھا لگے گا کہ وہ اپنا کوارٹر میں
 پھینکیں گے انہیں یہ احساس ہوگا کہ اگر ہم صحت مند
 رہنے کے لیے صبح سیر کرنے کے لیے آتے ہیں اور اگر ہمارا شہر
 گندہ ہے اور اس میں بیت آلودگی ہے تو اس سے ہماری
 صحت کبڑھیک رہے گی اور ہم صحت مند کبیر رہیں گے۔
~~ہمیں~~ حکم جلم پھر کوارٹر اچھا لگے لیے اگر کوئی شہر ہوگی
 تو اس سے شہر صاف ہوگا اور آلودگی بھی کم۔ میرے خیال
 سے حکومت کو درخت بھی لگانے چاہئیں تاکہ جب لوگ کوارٹر
 چلا رہے ہیں تو آلودگی پیدا ہوتی ہے اور اگر وہ سالانہ آلودگی
 درختوں کے ذریعے ختم ہوتی ہے تو اس سے وہ شہر آلودگی
 اور گندہگی سے پاک اور صاف شہر بن جائے گا۔



ResultsPlus Examiner Comments

The candidate could have scored more for Content and Response had they elaborated on their response more and given more examples of types of pollution. This response was awarded 10 marks for Content and Response and 12 marks for Quality of Language, thus giving a total of 22 marks.

Grade Boundaries

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<http://www.edexcel.com/iwantto/Pages/grade-boundaries.aspx>

Further copies of this publication are available from
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone 01623 467467

Fax 01623 450481

Email publication.orders@edexcel.com

Order Code US028894 June 2011

For more information on Edexcel qualifications, please visit

www.edexcel.com/quals

Pearson Education Limited. Registered company number 872828
with its registered office at Edinburgh Gate, Harlow, Essex CM20 2JE

Ofqual
.....



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government



Rewarding Learning